

ЛАСКАВО ПРОСИМО

ПРИВІТАННЯ МЕРА

З кожним разом все більш іммігрантів проживають в нашому місті Бараньяін і користуються муніципальними послугами як будь який інший громадянин або громадянка. Тому є необхідним мати в нашому розпорядженні Муніципальний Порадник, який пояснить все про ресурси і засоби, існуючі в населеному пункті Бараньяін. Цей Порадник без сумніву допоможе всім людям краще взнати це місто і дізнатись про існуючі громадські ресурси. Дуже важливо пам'ятати, що всі ми маємо не лише певні права, але також і певні обов'язки, які повинні виконувати, і певні норми поведінки. Цей Порадник найкращим чином сприяє поширенню існуючих ресурсів і їх адекватному використанню. При цьому ми маємо надію на те, що Муніципальний Форум з імміграції і нещодавно створена Муніципальна служба імміграції допоможуть орієнтації населення іммігрантів у вирішенні їх сумнів. Міська рада представляє собою найближчий до громадян ресурс, і цей Порадник спрямований на те, щоб населення міста Бараньяїна взнало і познайомилось з ним якнайкраще. Через це прошу про його адекватне використання.

Вступ:

Цей порадник існуючих засобів для населення іммігрантів з'явився як пропозиція форуму з інтернаціональної культури міста Бараньяїна, підготовлений і спрямований на тих чоловіків і жінок, які живуть на протязі короткого часу в нашому місті, пропонуючи основну інформацію про служби і засоби, існуючі в Бараньяїні, які необхідно знати під час адаптації до нової культури і суспільства з кожним разом все більш багато культурним.

Порадник був підготовлений Службою імміграції Міської ради (Ayuntamiento) Бараньяїна у співробітництві з різними галузями Міської ради, і був перекладеним на мови тих країн, які найбільш чисельно представлені у населенні нашого міста.

Бажаємо, щоб цей порадник був тобі корисним.

Географічне положення:

Бараньяін являє собою муніципалітет провінції Наварри, який знаходиться в районі Памплони, і знаходиться ледве за 3 кілометри від його центру.

На протязі останніх декад, населення Бараньяїна значно зросло і число його населення зросло перевищило 22.000 прописаних осіб, число, яке перемістило цей муніципалітет на третє місце у Наваррі, після Памплони і Тудели. Згідно даних списку жителів, в жовтні 2006 року, Бараньяін налічує 22.399 мешканців.

Міська рада (Ayuntamiento) :

Якщо тобі потрібно прописатись, ти повинен піти до Міської ради. Всі іммігранти, незалежно від їх адміністративного положення, мають можливість отримати прописку. Прописка дає право, між інших можливостей, на санітарне обслуговування і на освіту людей, молодших 16 років.

Населення іммігрантів, яке не має дозволу на постійне проживання зобов'язано відновлювати свою прописку кожні два роки, для цього, слід з'явитись особисто до Міської ради разом з ідентифікаційною карткою іноземця або паспортом, після отримання листа з попередженням.

Контактні дані:

- Міська рада: Пласа Консісторіаль, без номера
Контактний телефон: 948 28 63 10; info@baranain.com
Сторінка в Інтернет: www.baranain.com
- Муніципальна поліція: 948 28 63 12
Кругло добовий телефон: 948 18 10 00

Телефонна довідка 012:

Міська рада Бараньяїна налічує телефонну службу місцевої інформації за номером телефону 012, за яким ви можете отримати інформацію про: оформлення документів, об'яви про робочі місця, копії квитанцій, свідоцтва про прописку, відправлення пакетів з документами і конкурси, загальну інформацію про діяльність, допомогу, муніципальне обладнання, запис на участь в культурних, спортивних і молодіжних програмах і т. п., а також записатись на прийом у певних службах: телецентрі, з працевлаштування, з питань імміграції... Служба працює з 8 по 19 годину з понеділка по п'ятницю і з 9:30 по 13:30 по суботам. Вартість дзвінка є постійно однаковою, 0.36 євро, незалежно від часу, який буде тривати консультація. Якщо дзвінок здійснюється з поза меж провінції Наварра, тобі слід набрати номер телефону 948 21 70 12.

Освіта:

Шкільна освіта неповнолітніх є обов'язковою і безкоштовною до 16 років. Від цього віку, особа повинна вирішити чи вона хоче продовжувати свою освіту чи хоче почати працювати.

Класифікація шкільних закладів:

- Згідно їх підпорядкованості:

- *Громадські*, повністю підпорядковані громадській адміністрації.
- *Договірні*, існує домовленість по освіті, але вони підпорядковані релігійним або приватним організаціям. Необхідно оплачувати певну місячну плату як внесок до Асоціації батьків, за шкільне обладнання та інше.

- Згідно циклу освіти, яка надається:

- Дитяча освіта (від 0 до 3 років).
- Початкова освіта (від 6 до 12 років).
- Обов'язкова середня освіта

- Згідно лінгвістичної моделі :

- *Модель G*: навчання на іспанській мові
- *Модель A*: навчання на іспанській мові з баскійською мовою еускара як один з навчальних предметів
- *Модель B*: деякі предмети вивчаються на іспанській мові, інші на еускара.

- *Модель D*: навчання на мові еускара з іспанською мовою як один з навчальних предметів

Процес оформлення шкільного навчання:

Оформлення документів здійснюється тоді, коли хлопчик чи дівчинка вже проживають в цьому місті.

Можна вибрати три навчальних заклади по пріоритетності. Слід надати заяву про прийняття на навчання до обраного сім'єю навчального закладу який стоїть на першому місці з обраних. Заяву подають разом з необхідною документацією.

Строки і вимоги про прийняття на шкільне навчання публікуються в Офіційному Бюлетені уряду Наварри.

Списки прийнятих і не прийнятих учнів публікуються в навчальних закладах, а також вказуються дати і вимоги для оформлення вступних документів.

- Звичайний строк, період, з березня по квітень місяці, для подання заяви про навчальне місце.
- Надзвичайний строк: перші дні вересня.
- Поза строком: якщо неповнолітній шкільного віку прибуває до нашої країни після початку навчального року, існує спеціальне оформлення “поза строком” під час якого, як і в попередніх випадках, надається заява до обраного навчального закладу або того, який знаходиться найближче до місця проживання. Якщо заклад налічує вільне місце, учня незабаром приймають на навчання, в іншому випадку, рішення прийме комісія по шкільній освіті цього міста або Комісія по шкільній освіті відділу Освіти 848 42 69 77

Навчальні заклади Бараньяїну:

- Муніципальна дитяча школа: заклад з моделями D і G. Авеніда дель Аюнтамієнто, без/номера – Контактний телефон: 948 18 69 50
- Загальноосвітня школа Лос Саусес (C.P. Los Sauces): дитяча і початкова освіта, моделі G і A. Авеніда Централь, 1- Контактний телефон: 948 198537 – cp.lossauces@pnte.cfnavarra.es
- Загальноосвітня школа Алаїц (C.P. Alaitz): дитяча і початкова освіта, модель D. Авеніда Централь, 3 - Контактний телефон: 948 28 60 15 - cp.alaitz@pnte.cfnavarra.es
- Загальноосвітня школа Еулса (C.P. Eulza): дитяча і початкова освіта, моделі G і A. Авеніда Еулса, 54 - Контактний телефон: 948 28 60 95 - cp.eulza@pnte.cfnavarra.es
- Школа Святої Луїзи де Марільяк (Colegio Santa Luisa de Marillac): договірний навчальний заклад, який пропонує дитячу, початкову і середню освіту, модель G. Вул. Педро Бігадор, 2- Контактний телефон: 948 25 07 85 - marillac@sip2000.es
- Інститут середньої освіти Алаїц (I.E.S. Alaitz): обов'язкова середня освіта і бакалаврат (*прим. перекладача* –не обов'язкова середня освіта, останні 2 роки, від 16 до 18 років), модель D. Авеніда де Памплони, 18 В - Контактний телефон: 948 28 63 19 - ies.alaitz@pnte.cfnavarra.es
- Інститут середньої освіти Бараньяїн (I.E.S. Barañain): обов'язкова середня освіта і бакалаврат, моделі G і A. Авеніда Централь, 3 - Контактний телефон: 948 28 60 16 - ies.baranain@pnte.cfnavarra.es

Інші навчальні заклади Бараньяїну:

Також існують два заклади – майстерні для юнаків з проблемами освіти, які відносяться до професійних майстерень Уряду Наварри, один з них навчає ковальським роботам і другий автомобільній справі.

- Професійна майстерня Бараньяїна (IES V. del Camino): навчання ковальській справі. Індустріальна зона, майстерня 2 (Polígono industrial nave 2) – Контактний телефон: 948 18 12 37 - tp.barana@pnte.cfnavarra.es

– Професійна майстерня Бараньяїна (IES Donarea): навчання ремонту автомобілів рихтуванню і фарбуванню. Промислова зона, друга черга, майстерня 10 (Polígono Industrial 2ª fase nave 10) – 948 18 12 67

Еускара: власна мова Бараньяїна і Наварри.

Мова еускара передавалась в Наваррі з покоління в покоління. Крім того, багато громадян і громадянок Бараньяїну знають еускара, тому що вони вивчили її під час шкільного навчання, коли вони були хлопчиками і дівчатами (ви можете отримати консультацію про можливості вивчення мови у розділі про Освіту), або в Euskaltegis (центри, де викладається еускара для молодих людей і дорослих). До ваших послуг існує навчальний центр **Euskaltegi Sahats de IKA**, який знаходиться за адресою Авеніда дель Бальє, н° 2, перший поверх, телефон: 948 18 83 25.

Міська рада, за допомогою муніципальної служби баскійської мови Еускара прикладає багато зусиль для відновлення нашої мови, але на даний момент, ця мова вживається меншістю населення.

Взнай і ти про еускара, краще будеш знати нашу культуру, таким чином ми краще будемо знати один одного і будемо ближче. Збирайся! Міська рада має фонд допомоги для вивчення еускара. Отримай інформацію тут: **Муніципальна служба еускара**. Пласа Консісторіаль, без/номера. Третій поверх. Контактний телефон: 948 28 63 09; euskaraz@baranain.com

Санітарні послуги:

В Бараньяїні існують два Центри Першої медичної допомоги:

- **Центр Здоров'я Бараньяїн I (C.S. Barañáin I):** Авеніда Комерсіаль, без номера. - Телефон для запису на прийом: 948198585 / Телефон швидкої допомоги: 948198330Т

- **Центр Здоров'я Бараньяїн II (C.S. Barañáin II):** вул. Каїміто де Гайабаль, № 1 – Телефон для запису на прийом: 948 28 75 40 / Телефон швидкої допомоги: 948 28 75 29

Ти маєш право на те, щоб тобі призначили лікаря в одному з цих центрів. Призначення буде залежати від місця твого проживання, хоча також існує право на вибір лікаря.

Обидва центри налічують лікарів, санітарів, соціального працівника і персонал реєстратури (це тут проводиться запис на прийом).

У випадку виникнення проблеми із здоров'ям тобі слід записатись на прийом і мати санітарну картку. Якщо в тебе немає картки, в реєстратурі тобі розкажуть, яким чином можна її отримати.

В Бараньяїні існує також **Жіноча консультація (Centro de Atención a la Mujer (CAM))**, яка проводить гінекологічні консультації, догляд за вагітними і сексуальну освіту. Згаданий центр розташований на першому поверсі Центру Бараньяїн II (C.S. Barañáin II), Телефон для запису на прийом: 948 28 75 40 і телефон швидкої допомоги: 948 28 75 29.

Прийом лікарями-спеціалістами проводиться поза центрів здоров'я, в спеціалізованих лікарнях і центрах. Для того, щоб потрапити на прийом в одному з таких центрів спочатку слід пройти прийом з лікарем терапевтом.

Швидка допомога:

* При необхідності не дуже серйозної швидкої допомоги, тобі слід телефонувати до твого Центру здоров'я.

* При необхідності серйозної швидкої допомоги, звертайся до служби швидкої допомоги в таких лікарнях:

Virgen del Camino (діти)

Hospital de Navarra (дорослі)

* При необхідності дуже серйозної швидкої допомоги, телефонуй за номером 112.

Аптека:

Якщо аптеки закриті і тобі необхідно купити якісь ліки, зателефонуй за номером 012, і таким чином, зможеш придбати кого в черговій аптеці.

Офіційна медична довідка:

Бланки офіційної медичної довідки, які часто вимагаються адміністративними органами для отримання дозволу на проживання або прав водія, слід придбати у Центрі медичних оглядів Колегії лікарів, розташованому на вул. Вуельта дель Кастільо, 11, перший поверх, поряд з будинком Державтоінспекції, години прийому громадян: з понеділка по п'ятницю з 8.30 по 15.00 год. і з 16.00 по 20.00 год., по суботам з 9.00 по 12.30 год.

Бланк коштує 3,50 євро, але якщо медичний огляд буде проведеним в тому ж центрі, загальна вартість складе 20 євро. Якщо ви лише придбаєте бланк і потім з'явитесь до відповідного медичного закладу, цей заклад не має права вимагати оплату за медичний огляд, але одночасно і не є зобов'язаним проводити такий огляд. На огляд слід обов'язково з'явитись з паспортом чи ідентифікаційною карткою іноземного громадянина (якщо ви її маєте). Якщо йдеться про неповнолітню дитину, вона повинна з'явитись у супроводі батька чи матері, і з відповідною документацією. Додаткову інформацію можна отримати за телефоном 948 26 87 21. Попередній запис не вимагається.

Соціальні служби:

Адреса: Пласа де ла Пас, без/номера (Plaza de la Paz, s/n)

Контактний телефон: 948 19 98 70; ssb@baranain.com

Години прийому громадян: з понеділка по п'ятницю з 9 по 14 годину. Для співбесід з соціальним працівником, з вівторка по четвер, з 10 по 13 години, за попереднім записом.

В базовій соціальній службі надається інформація, консультації і орієнтація особам, сім'ям і соціальним колективам про права, обов'язки и ресурси в галузі соціальних служб. Також оцінюються, інформуються і оформляються допомоги, ресурси і муніципальні соціальні служби власні і/або зовнішні (Інститут Наварри соціального добробуту, здоров'я і співдружності, ...) і проводиться слідкування за ними.

Структура соціальної служби ділиться на два великих блоки програм:

Основна програма, в якій розглядаються всі прохання економічного характеру або ті, що пов'язані с соціальною галуззю, як власні муніципалітету або ті, що стосуються Інститут Наварри соціального добробуту.

Спеціальні програми, це ті програми, які спрямовуються на колективи населення, які через свої характеристики вимагають конкретного втручання:

- План запобігання, спрямований на дітей і молодь
- Програма домашньої допомоги сім'ям: сімейна освіта і Служба допомоги на дому.
- Програма допомоги жінкам:
 - Юридична консультація: індивідуальний підхід і орієнтація щодо питань сімейного права, поганого ставлення в сім'ї і подання звинувачень і врегулювання союзів подібних до шлюбних... Години прийому, за попереднім записом, кожен вівторок з 9 по 15 годину.
 - Служба психологічної допомоги жінкам у випадках поганого ставлення в сім'ї, травматичних сімейних розлучень... Години прийому, за попереднім записом, кожна середа з 9 по 15 годину.
 - Допомога групам жінок з ризиком соціального виключення: Поради в конфліктних ситуаціях, інформація і оформлення документів для соціальних ресурсів, попередній запис з соціальним працівником.
- Муніципальні економічні субсидії: серед яких розрізняють субсидії, які надаються особам і сім'ям (харчування в шкільній їдальні, абонемент на таксі....) і субсидії, спрямовані на групи і асоціації.
- Соціальне і працевлаштування: Соціально захищені робочі місця.

Служба допомоги жінкам:

Адреса: Пласа де ла Паз, без номера (de la Paz, s/n).

Контактний телефон: 948 26 55 58; pio@baranain.com

Пункт консультації і інформації для жінок: з понеділка по четвер з 9 по 13 години.

Міська рада Бараньяніну налічує техніку рівних можливостей, і однією з її функцій є навчання (навчання рівності можливостей, ...) і соціальне просування жінок з метою досягнення рівноправ'я серед чоловіків і жінок. В Бараньяніні існує II План рівних можливостей, який був ухвалений на муніципальному пленумі від 29 вересня 2005 року, розрахований на 4 роки. Захист, інформація про теми жінок (кампанії сенсibilізації до сумісної відповідальності, проти насильства до статі, святкування свята 8 березня...); сумісне навчання в шкільних закладах; курси, для сприяння особистому і творчому зростанню жінок, такому як театр, і інші, такі, як дитячий масаж, для заохочення батьків до відповідального батьківства, а також курси з домашнього ремонту, інформатики, кулінарні курси...; ресурси і послуги.

Кабінет покращення життєвого рівня і розвитку:

Адреса: Авеніда Комерсіаль, n° 4 (Avenida Comercial n° 4).

Контактний телефон: 948 19 72 95; aedl@baranain.com

В цьому кабінеті знаходяться наступні служби:

Телецентр: ця служба пропонує вільний доступ до Інтернету шляхом резервування по телефону 012-Infolocal або особисто. Крім того пропонуються безкоштовні кружки вивчення основ інформатики і користування Інтернетом для населення, прописаного в Бараньяніні.

Розклад: з понеділка по п'ятницю з 16.00 по 21.00 год.

Контактний телефон: Адміністрація: 948 19 72 95; aedl@baranain.com

Оживляючий /Dinamizador: 948 19 92 48; telecentro@baranain.com

Участь громадян: ця служба має на меті консолідувати активну участь громадян в керуванні життям міста і підтримати і заохотити більшу соціалізацію між населенням Бараньяїну.

Контактний телефон: 948 19 72 95; aedl@baranain.com

Імміграція: Безкоштовна служба, яку адмініструє Департамент Імміграції Всезагального союзу трудівників (UGT); заходи цієї програми конкретизуються на таких основних осях:

- Пріоритетність виконання пропозицій ухвалених на міжнародному культурному Форумі, який пройшов в цьому місті в 2004 році.

- Програма Першого притулку: безкоштовна служба надання інформації, орієнтації, і консультування яка спрямована як на населення іммігрантів так і на місцеве в питаннях щодо проживання без прав на громадянство і щодо всіх тем, пов'язаних з імміграцією. Прийом по вівторкам з 10 по 13:30 год. за попереднім записом за телефоном 012 – Infolocal.

- Динамізація і створення Міжнародного культурного Форуму Бараньяїну: платформа для участі, діалог і обмін між соціальними представниками місцевого походження і іммігрантів, які проживають в місті. Це дозволить визначити, проінформувати і висувати питання щодо зацікавленості і потреб у питаннях імміграції. Заохочувати до створення міжнародних культурних зон, необхідних для гарантування мирного, збагачуючого співжиття з повагою, надаючи можливість і сприяючи зустрічам між представниками різних культур, які тут проживають і де всі ми спільно проживаємо з критеріями рівноправ'я і взаємної поваги.

Приходь до Служби Імміграції з будь-яким питанням, сумнівом, пропозицією, проханням... стосовно питань проживання не громадян, між культурних зв'язків, посередництва,!

Контактний телефон: 948 19 92 49; inmigracion@baranain.com

Служба зайнятості: безкоштовна служба, якою керує Інтегральний Центр Зайнятості Всезагального союзу трудівників (UGT), який пропонує орієнтацію і допомогу в пошуку роботи і доступі до біржи по працевлаштуванню.

Години роботи: понеділок (9 по 13 і 16 по 19 год.) і середа і четвер (9 по 17 год).

Контактний телефон: 948 19 85 93; empleo@baranain.com

Центр зайнятості Yamaguchi (Служба зайнятості Наварри - SNE)

Безкоштовна служба уряду Наварри для пошуку роботи (картка запиту робочого місця), навчання, консультації і трудова орієнтація.

Адреса: Вул. Аркадіо Марія Ларраона, 1, третій поверх (C/ Arcadio María Larraona 1-2ª planta) Памплони (поряд з кінотеатром Cines Golem).

Контактний телефон: 848 42 45 00; epamvado@cfnavarra.es; cdedoupl@cfnavarra.es.

Сторінка web: www.empleo.navarra.es

Національний інститут зайнятості (INEM) Надання допомоги.

Громадська служба державної зайнятості, яка керує наданням допомоги по безробіттю, субсидії і активної допомоги для пошуку робочого місця (rentas activas de inserción).

Адреса: Вул. Аркадіо Марія Ларраона, 1, третій поверх (C/ Arcadio María Larraona 1-2ª planta) Памплони (поряд з кінотеатром Cines Golem).

Контактний телефон: 848 42 45 01

Культура:

Комплекс Культури, розташований на вулиці Комунідад де Наварра, 2 (Comunidad de Navarra, 2) складають:

- Будинок Культури, який налічує виставочний зал, зал для колективів, багатофункціональний зал і чотири класи для проведенні кружків, які програмуються щорічно (латинські танці, кераміка, малювання і живопис, реставрація і театр) або інші, які проводяться час від часу. На протязі року проводяться різноманітні конкурси, цикли показу кінофільмів і зіркові цикли, серед яких слід виділити Фестиваль лялькового театру і маріонеток.

Контактний телефон: 948 18 53 10; cultura@baranain.com

Розклад прийому громадян з понеділка по п'ятницю, з 9 по 14 години; будинок культури є відкритим з 8 по 21:30; і його виставочний зал відкривається з понеділка по п'ятницю з 18:30 по 20:30 години.

- Бібліотека Бараньяїна, яка знаходиться на другому поверсі Будинку культури, налічує дитячий зал, загальний зал і зал для навчання, а також кабінет бібліотекарів. Читацький абонемент можна отримати безкоштовно в бібліотеці, для чого треба заповнити формуляр, надати дві фотографії розміру як на документ, і паспорт, картку дозволу на проживання або документ національної ідентифікації). Абонемент є необхідним документом для послуг, які надає бібліотека: позика (книжок, фільмів, дисків і журналів), доступ до Інтернету і фонотека. Також, пропонується заняття "Година розповіді", для хлопчиків і дівчаток від 3 до 5 років і три групи літературних засідань.

Контактний телефон: 948 28 66 28; bibliar@cfnavarra.es

Сторінка web бібліотеки: <http://www.bibliotecaspublicas.es/baranain/index.jsp>

Працює: з понеділка по п'ятницю, з 9 по 21 год. Літом, з середини червня по середину вересня, розклад міняється на наступний: з 8:30 по 14:30 год.

- **Музична школа "Luis Morondo"**, під керуванням муніципальної благодійної спілки, її філософія полягає в тому, щоб якомога більше хлопчиків і дівчаток мати доступ до музики, як улюбленого заняття. Музична школа має дві музичні групи, два класичних оркестри, один оркестр акордеонів, дві групи традиційної баскійської флейти txistu, біг-бенд, поп-групи, церковний дитячий хор і жіночий хор.

Контактний телефон: 948 18 53 43

- **Концертний зал Бараньяїна**, під керуванням одного з фондів, являє собою культурний заклад з місткістю на 650 глядачів, налічує підвальний поверх і ще шість поверхів, на яких пропонуються культурні спектаклі (кінематографічні, театральні, музичні, танцювальні і т. і.), а також курси з різних дисциплін.

Контактний телефон: 948 28 10 38; auditorio@auditoriobaranain.com

Його сторінка web: www.auditoriobaranain.com

Години роботи: з 9 по 14 год.

Години роботи каси: з 18:00 по 20:00 год., з понеділка по п'ятницю, крім святкових днів і за дві години до кожної вистави. Попередній продаж по телефону 012 і по телефону 948 21 70 12.

Спорт:

Спорт займає дуже важливе місце в нашому місті.

Міська рада Бараньяїна налічує чисельні спортивні обладнання: Спорткомплекс, Доріжки для Атлетизму, стіна для гри в "пелоту" Retegui і всі інші, які розташовані у межах Муніципальної служби Lagunak: літні басейни під відкритим небом, критий

басейн, зона гідротерапії, літній каток, футбольні поля, тенісні корти, і т. д. Так само, пропозиція видів спорту є дуже широкою, різні заходи програмуються в спортивних управліннях, які працюють на муніципальному рівні:

- Муніципальне управління по спорту
- Муніципальна служба Lagunak

Існують спортивні секції для будь-якого віку: для хлопчиків і дівчаток від 5 до 16 років (спортивні школи), для молоді, для дорослих і для осіб пенсійного віку. Одночасно, програми є дуже різноманітними, враховуючи, що пропонуються програми спільної діяльності, заняття в секціях з різних видів спорту, які мають свою федерацію, проведення змагань серед населення, спортивні вистави, і т.д. Завдяки цьому населенню пропонуються багато різних видів спортивних занять і програма є дуже різноманітною. Вся інформація щодо спортивних програм, закладів і використання приміщень, є доступною в діючих спортивних закладах:

- **Муніципальне управління по спорту:** Спорткомплекс : Avda Plaza Norte s/n
Телефон: 948 18 69 34
- **Муніципальна служба Lagunak:** Ронда де Бараньяін (Ronda de Barañáin)
Телефон: 948 18 12 33

Суд де Пас (Juzgado de Paz):

Суд де Пас Бараньяїну відноситься до Судового округу Памплони. В його приміщенні знаходиться реєстр записів актів громадянського стану, який є реєстром, залежним від Міністерства Юстиції, де проводиться запис всіх змін громадянського стану осіб. Він поділяється на чотири секції: Народження і загальний; Шлюбів; Смерті; і з Опікунства і законних представників.

У громадському реєстрі безкоштовно проводиться запис: народжень, родинних зв'язків, імені і прізвищ і їх зміни, національності і місця проживання, шлюбів, смерті, батьківських прав, опікунство та інші представництва, визначені законом. Також проводяться виписки метрики і довідки про громадянський стан на прохання закладу, який виплачує пенсію.

Народження, шлюби і смерть повинні записуватись у реєстр того місця, де вони відбуваються, хоча можна надати прохання про перенесення даних до Громадського реєстру до місця актуальної прописки.

Щоб отримати більш інформації щодо цього та інших оформлень документів, приходь до Суду де Пас, з понеділка по п'ятницю, з 9 по 14 год., за адресою по Авеніда Комерсiаль, 2. Контактний телефон: 948 27 66 30

Дозвілля і вільний час:

Людотека:

Місце, організоване для дітей від 6 до 12 років, у якому можеш знайти ігри і іграшки різних видів, розмірів, для різного віку... де можеш грати, провести гарно час, зробити щось власними руками, де проводяться свята, кружки, ... розклад роботи під час шкільного року з 17 по 19 год. По понеділках і середах робота людотеки спрямована на людей, які говорять на баскійській мові, по вівторках і четвергах на тих, хто говорить іспанською, п'ятниця – день різних мов. Прийом громадян, вівторок і п'ятниця з 16 по 17 год., для батьків, мам, вихователів, професіоналів, де проводиться орієнтація, консультація, збір пропозицій, ідей...

Її адреса: Авеніда Комерсiаль, 22, перший поверх (Avda. Comercial, 22 bajo).

Контактний телефон: 639 571 472

Baragazte:

Соціально-навчальний центр, відкритий з понеділка по суботу з 11 по 14 і з 17 по 22 год. Для молодих людей віком від 12 до 30 років, в якому знаходяться: Кабінет молодіжної інформації, різні кабінети допомоги щодо тем, які цікавлять молодь, курси і кружки різного плану, місце для зустрічей і ігор, крім того, є можливість використання різних залів (танцювального, для кружків, інформатики, аудіовізуального, Ді-Джея, для різного використання) і різні види позик (матеріал для альпінізму, аудіовізуального матеріалу, документальні фонди...). Так само надається підтримка ініціативам будь-якої вільної групи, асоціації або колективу, якому вона буде необхідною для виконання своїх занять.

Адреса: Пласа дель Пуебло, без номера (Plaza del Pueblo Viejo, s/n)

Контактний телефон: 948 38 59 25; CRJBARA@telefonica.net

Сторінка в Інтернеті: www.baragazte.org

Клуби пенсіонерів:

Асоціація людей на пенсії і Пенсіонерів Entrevientos, яка керує двома центрами пенсіонерів, існуючих в Бараньян, перший з яких знаходиться за адресою Пласа де ла Пас, без номера (948 27 90 30) і має свій бар, ігровий зал, бібліотеку і свою стіну "frontón" для гри в "пелоту"; і другий, який знаходиться на Пласа Каїміто Гуайабаль, без номера (948 18 32 26), має свій бар, перукарню і зал для ігор. У цьому колективі організуються різні види діяльності круглий рік (екскурсії, свята, кружки і т. і.) сприяючи соціальній інтеграції і насолоді дозвіллям і вільним часом населення старшого віку.